

**de****Hydrophobes Filter PIR 7000<sup>1)</sup> – 68 11 890, Installationshinweis**

<b>VORSICHT</b>	
Jeder Einsatz des Hydrophoben Filters PIR 7000 setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (Bestell-Nr. 9023885) voraus!	

**Verwendungszeit:**

Das Hydrophobe Filter ist ein wasserabstoßendes Gasfilter und dient zum Schutz des optischen Systems gegen Flüssigkeitsspuren, Staub und Aerosole.

- Das Hydrophobe Filter nur in Verbindung mit Statusanzeige PIR 7000/7200 (Bestell-Nr. 6811625/6811920), Flowcell PIR 7000/7200 (Bestell-Nr. 6811490/6811910/6811945) oder Ferntestadapter PIR 7000/7200 (Bestell-Nr. 6811630/6811930/6811990) verwenden.

**Montage:**

- Falls vorhanden, Spritzschutz vom Gastransmitter demonteren.
- 1 Hydrophobe Filter vorsichtig auf Statusanzeige bzw. Flowcell oder Ferntestadapter zwischen die zwei Stege des Gastransmitters schieben, bis das Filter zentrisch sitzt und einsetzt.
- Falls vorhanden, Spritzschutz wieder montieren.

**Betrieb:**

- Das Hydrophobe Filter in regelmäßigen Abständen auf Verschmutzung und Beschädigungen prüfen.
- Verschmutzte oder beschädigte Filter auswechseln.

**HINWEIS**

Das Hydrophobe Filter darf nicht eingedrückt oder sonst wie beschädigt sein.

**HINWEIS**

Bei Verwendung des Hydrophoben Filters verlängert sich die Messwerteinstellzeit des Gastransmitters auf die in der Tabelle genannten Werte.

Ansprechverhalten "normal"	Messwerteinstellzeit, $t_{0-50}/t_{0-90}$
mit Spritzschutz und Hydrophobem Filter	
Methan Propan Kohlenstoffdioxid	$\leq 22 \text{ s} / \leq 56 \text{ s} @ 0-100 \% \text{UEG}$ $\leq 23 \text{ s} / \leq 60 \text{ s} @ 0-100 \% \text{UEG}$ $\leq 20 \text{ s} / \leq 56 \text{ s}$
mit Spritzschutz und Hydrophobem Filter und Insektenschutz	
Methan Propan Kohlenstoffdioxid	$\leq 35 \text{ s} / \leq 97 \text{ s} @ 0-100 \% \text{UEG}$ $\leq 27 \text{ s} / \leq 71 \text{ s} @ 0-100 \% \text{UEG}$ $\leq 24 \text{ s} / \leq 64 \text{ s}$

**en****Hydrophobic Filter PIR 7000<sup>1)</sup> – 68 11 890, Installation Instructions**

<b>CAUTION</b>	
Any use of the PIR 7000 hydrophobic filter requires full understanding and strict observation of the Instructions for Use of the Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (Order No. 9023885)!	

**Intended Use:**

- The hydrophobic filter is a water-repellent gas filter and is designed to protect the optical system from drops of liquid, dust and aerosols.
- Only use the hydrophobic filter in conjunction with the PIR 7000/7200 status indicator (Order No. 6811625/6811920), Flowcell PIR 7000/7200 (Order No. 6811490/6811910/6811945) or the PIR 7000/7200 remote test adapter (Order No. 6811630/6811930/6811990).

**Mounting:**

- If fitted, remove the splash guard from the gas transmitter.
- 1 Carefully slide the hydrophobic filter onto the status indicator or flow cell or remote test adapter between the two ridges on the gas transmitter until the filter is positioned centrally and snaps into place.
- If present, refit the splash guard.

**Operation:**

- Regularly check the hydrophobic filter for dirt or damage. Replace contaminated or damaged filters.

**HINWEIS**

The hydrophobic filter must not be compressed or otherwise appear damaged.

**HINWEIS**

When the hydrophobic filter is used, the response time of the gas transmitter is extended to the values listed in the table.

Response characteristic "normal"	Response time: $t_{0-50}/t_{0-90}$
With splash guard and hydrophobic filter	
Methane Propane Carbon dioxide	$\leq 22 \text{ s} / \leq 56 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 23 \text{ s} / \leq 60 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 20 \text{ s} / \leq 56 \text{ s}$
With splash guard and hydrophobic filter and insect guard	
Methane Propane Carbon dioxide	$\leq 35 \text{ s} / \leq 97 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 27 \text{ s} / \leq 71 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 24 \text{ s} / \leq 64 \text{ s}$

**fr****Filtre hydrophobe PIR 7000<sup>1)</sup> – 68 11 890, consignes d'installation**

<b>ATTENTION</b>	
Toute utilisation du filtre hydrophobe PIR 7000 présuppose la connaissance exacte et le respect strict de la notice d'utilisation Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (N° de commande 9023885) !	

**Domaine d'application :**

- Le filtre hydrophobe est un filtre anti-gaz hydrophobe servant à protéger le système optique contre les gouttes de liquide, de poussière et les aérosols.
- Utilisez le filtre hydrophobe uniquement en liaison avec l'indicateur d'état PIR 7000/7200 (N° de commande 6811625/6811920), Flowcell PIR 7000/7200 (N° de commande 6811490/6811910/6811945) ou l'adaptateur de test à distance PIR 7000/7200 (N° de commande 6811630/6811930/6811990).

**Montage :**

- Démontez la protection anti-projection du transmetteur de gaz le cas échéant.
- 1 Pousser le filtre hydrophobe avec précaution sur l'indicateur d'état ou le Flowcell ou l'adaptateur de test à distance entre les deux montants du transmetteur de gaz jusqu'à ce que le filtre s'enclenche au centre.
- Remonter la protection anti-projection le cas échéant.

**Fonctionnement :**

- Contrôlez régulièrement l'encaissement et l'endommagement du filtre hydrophobe. Remplacez les filtres encrassés ou endommagés.

**REMARQUE**

Le filtre hydrophobe ne doit pas être enfoui ou endommagé de toute autre manière.

**REMARQUE**

En cas d'utilisation du filtre hydrophobe, le temps de réponse du transmetteur de gaz se prolonge selon les valeurs indiquées dans le tableau.

Comportement de réponse « normal »	Temps de réponse, $t_{0-50}/t_{0-90}$
avec protection anti-projection et filtre hydrophobe	
Méthane Propane Dioxyde de carbone	$\leq 22 \text{ s} / \leq 56 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 23 \text{ s} / \leq 60 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 20 \text{ s} / \leq 56 \text{ s}$
avec protection anti-projection, filtre hydrophobe et protection anti-insectes	
Méthane Propane Dioxyde de carbone	$\leq 35 \text{ s} / \leq 97 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 27 \text{ s} / \leq 71 \text{ s} @ 0-100 \% \text{LEL}$ $\leq 24 \text{ s} / \leq 64 \text{ s}$

**es****Filtro hidrofóbico PIR 7000<sup>1)</sup> – 68 11 890, indicaciones de instalación**

<b>ATENCIÓN</b>	
Cada aplicación del filtro hidrofóbico PIR 7000 presupone el conocimiento preciso y la observancia del manual de instrucciones Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (Nº de ref. 9023885) !	

**Finalidad de uso:**

- El filtro hidrofóbico es un filtro de gas hidrófugo que sirve para la protección del sistema óptico contra gotas de líquido, polvo y aerosoles.
- Utilice el filtro hidrofóbico sólo en combinación con una indicación de estado PIR 7000/7200 (Nº de ref. 6811625/6811920), Flowcell PIR 7000/7200 (Nº de ref. 6811490/6811910/6811945) o un adaptador de prueba a distancia PIR 7000/7200 (Nº de ref. 6811630/6811930/6811990).

**Montaje:**

- Si estuviera disponible, desmontar la protección antisalpicaduras del transmisor de gas.
- 1 Insertar cuidadosamente el filtro hidrofóbico sobre la indicación de estado o bien la Flowcell o el adaptador de prueba a distancia entre los dos montantes del transmisor de gas hasta que el filtro quede centrado y encastre.
- Si estuviera disponible, montar de nuevo la protección antisalpicaduras.

**Funcionamiento:**

- Compruebe en intervalos regulares si el filtro hidrofóbico está sucio o dañado. Sustituir los filtros sucios o dañados.

<b>NOTA</b>	
El filtro hidrofóbico no debe estar presionado ni presentar ningún otro daño.	

<b>NOTA</b>	
Al utilizar el filtro hidrofóbico, el tiempo de ajuste de valores de medición del transmisor de gas se prolonga a los valores indicados en la tabla.	

Comportamiento de respuesta "normal"	Tiempo de ajuste de valores de medición, $t_{0-50}/t_{0-90}$
con protección antisalpicaduras y filtro hidrofóbico	
Méthane Propane Dioxyde de carbone	$\leq 22 \text{ s} / \leq 56 \text{ s} @ 0-100 \% \text{L.I.E.}$ $\leq 23 \text{ s} / \leq 60 \text{ s} @ 0-100 \% \text{L.I.E.}$ $\leq 20 \text{ s} / \leq 56 \text{ s}$
con protección antisalpicaduras, filtro hidrofóbico y protección contra insectos	
Méthane Propane Dioxyde de carbone	$\leq 35 \text{ s} / \leq 97 \text{ s} @ 0-100 \% \text{L.I.E.}$ $\leq 27 \text{ s} / \leq 71 \text{ s} @ 0-100 \% \text{L.I.E.}$ $\leq 24 \text{ s} / \leq 64 \text{ s}$

**pt****Filtro hidrofóbico PIR 7000<sup>1)</sup> – 68 11 890, Indicação de instalação**

<b>CUIDADO</b>	
Qualquer utilização do filtro hidrofóbico PIR 7000 pressupõe o conhecimento e o cumprimento exacto das instruções de utilização Dräger PIR	

